三项根本及其理论依据

伊玛姆　穆罕默德·本·阿卜杜勒·万哈布　著

艾卜·穆罕默德　译

ردمك : ٩٩٦٠-٢٩-٢٩٨-٣

三项根本及其理论依据

伊玛姆　穆罕默德·本·阿卜杜勒·万哈布　著

艾卜·穆罕默德　译

فهرسة مكتبة الملك فهد الوطنية أثناء النشر

ابن سليمان، محمد بن عبدالوهاب

الاصول الثلاثة . - الرياض.

٣٢ صفحة، ١٢ × ١٧ سم

ردمك : ٣-٢٩٨-٢٩-٩٩٦٠

(النص باللغة الصينية)

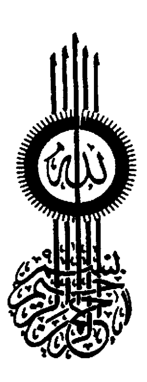
١- العقيدة الاسلامية ٢- التوحيد أ- العنوان

ديـوي ٢٤٠ ٢٠/٣٧٣٣

رقم الإيداع : ٢٠/٣٧٣٣

ردمك : ٣-٢٩٨-٢٩-٩٩٦٠

الطبعة : الأولى



目　　录

奉至仁至慈的真主之名

一切赞颂，全归养育众世界的主宰．祈求真主赐予我们的先知穆罕默德及其家眷和圣门弟子们，以及遵循他的正道的人幸福与平安，直至复活日．

的确，最重要的，也是穆斯林最关心的，是与崇拜相关与信仰相联的问题，信仰的正确与否直接关系着仆人的善功能否被真主所接受．

感赞真主使我们成为信仰伊斯兰的民众，并赐给我们引领正道的学者．他们是明灯，照亮了前进的道路；为我们阐明了合法和非法的事物，祈求真主赐予他们最优美的报赏．

众穆民的榜样——伊玛姆穆罕默德·本·阿卜杜勒·万哈布就是这样一位学者．他用自己的笔墨、口舌引经据典，阐明真理；为了把人们从愚昧无知和背叛不义的黑暗中解救出来，拿起武器，亲自参加了圣战，终于在真主的襄助下使人们走向知识和信仰的光明．这本书收集了这位伊玛姆的三篇论述：即《三项根本及其理论依据》、《穆斯林的拜功》、《四个关键问题》．这几篇文章语言精炼，内容全面概括，深刻阐明了信仰与崇拜的原则．作者在书中论证了每一位穆斯林应该知道，应该完成的宗教功课；奉劝人们警惕以物配主者的误导——他们妄称‘以物配主只限于在认主独一（讨哈德）三项内容之一的创造独一性范畴内给真主举伙伴’，作者以《古兰经》和圣训为依据批驳了他们的谬论，鲜明地指出了他们的错误．

本书的体裁和形式简洁明了，谈论的话题意义深刻，读者普遍反应良好．由此沙国伊斯兰事务部决定发行此书，做为以真理和智慧宣传伊斯兰，为真主，为他的经典和他的使者及穆斯林大众尽献的一份

忠诚。

祈求真主使全体穆斯林学习伊斯兰，认识伊斯兰，并紧紧地把握住《古兰经》和使者的道路，祈求真主赐予我们的先知穆罕默德及其眷属和圣门弟子幸福与平安！他是全聪的主，恩准祈求的主。

沙国伊斯兰事务部出版发行司司长

阿卜杜拉·本·艾哈迈德·宰德　博士

奉至仁至慈的真主之名

三项根本及其理论依据

做为一位穆斯林应当明确以下四点:

一　认知；即认识真主、认识使者、了解伊斯兰.

二　行动

三　广泛宣传

四　坚忍

以上四点的理论根据是，真主说：奉至仁至慈的真主之名**“以时光盟誓，一切人确是在亏折之中，惟信道而且行善，并以真理相劝，以坚忍相勉的人则不然”**（《古兰经》１０３）

伊玛姆沙菲尔说（祈求真主慈悯他）：“如果真主仅以这一章古兰经文为明证，也足以启示世人了”

伊玛姆布哈里说（祈求真主慈悯他）：“认知先于言行，其理论依据是真主说**‘你应当知道，除真主外绝无应受崇拜的，你应当为你的过失而求饶’”**（《古兰经》４７：１）很明显，真主是以知识来开始，然后才是言行.

大家应该知道，每个穆斯林都应当学习以下三个问题，并加以遵行.

第一：真主创造了我们并赐予我们给养．他并没有忽视我们，而是给我们派遣了使者．谁服从使者，得进乐园；谁违反使者，必入火狱.

真主说：**“我确已派遣了一个使者来教化你们，而且对你们作证，**

犹如我曾派遣一个使者去教化法老一样。但法老违抗了那个使者，故我严厉地惩制了他。”（《古兰经》73：14－15）

第二：真主憎恶举伴真主。因此我们不应该崇拜临近真主的天使、也不能崇拜被派遣的使者。真主说：“一切清真寺，都是真主的。故你们应当祈祷真主，不要祈祷任何物。”（《古兰经》72：18）

第三：认主独一、服从使者的人不应该与以真主和主的使者为敌的人相亲相爱，既使他们是血亲也罢。真主说：“你不会发现确信真主和末日的民众，会与违抗真主和使者的人相亲相爱，既使那等人是他们的父亲或儿子、或兄弟或亲戚。这等人，真主曾将正信铭刻在他们的心上，并且以从他降下的精神援助他们。他将使他们入下临诸河的乐园，而永居其中。真主喜悦他们，他们也喜悦他。这等人是真主的同盟。真的，真主的同盟确是成功的”（《古兰经》58：22）

须知，先知伊布拉欣的宗教是虔诚敬意地崇拜独一的真主的宗教。真主说“我创造精灵和人类，只为要他们崇拜我”（《古兰经》4：36）

如果有人问：“一个人应认识的三项根本是什么？”

答案是：认识他的养主、他的宗教和他的先知——至圣穆罕默德（求真主赐他幸福与平安）。

如果有人问：“你的主是谁？”

你答：“我的主是养育我、养育众世界的主宰——真主安拉。他是唯一值得受崇拜的主，除真主外，绝无应受崇拜者。”真主说：“一切赞颂全归真主——养育众世界的主”除真主外，都属世界范畴，我属于众世界的一分子。

如果有人问：“你凭借什么认识你的主？”

你说：“以真主的迹象和他所创造的一切来认识真主。”真主说

“昼夜与日月都是他的迹象，你们不要向日月叩头，你们应当向创造那些迹象的真主叩头．如果你们是崇拜他的话．” （《古兰经》41：37）“你们的主确是真主，他在六日内创造了天地，然后升上宝座，他使黑夜追求白昼，而遮蔽它；他把日月和星宿造成顺从他的命令的．真的，创造和命令只归他主持．多福哉真主——全世界的主．”（《古兰经》7：54）

真主是唯一值得受崇拜的主宰．

真主说：“众人啊！你们的主，创造了你们和你们以前的人，你们当崇拜他以便你们敬畏．他以地为你们的席，以天空为你们的幕，并且从云中降下雨水而借雨水生出许多果实做你们的给养．所以你们不要明知故犯地给真主树立匹敌．”（《古兰经》2：21～22）古兰经经注学家伊本·凯西尔（求主慈悯他）说：“这些事物的创造者是值得受到崇拜的．”

崇拜所包含的内容：

伊斯兰信仰与至善、礼拜、恐惧、希望、托靠、企望、担忧、敬畏、求助、求援、求护佑、献牲、许愿等等．真主命令人类只崇拜独一的真主．

真主说：“一切清真寺，都是真主的，故你们应当祈祷真主，不要祈祷任何物．”（《古兰经》72：18）谁把其中任何一项趋向于真主以外的人或神灵，那么他确是以物配主者，是叛逆者，是非信士（卡菲勒）．真主说：“凡在祈祷真主的同时，祈祷别的无稽的神灵者他将在主那里受到清算．不信道者必不能成功．”（《古兰经》23：17）．

圣训〖礼拜是崇拜之首〗．尊大的真主说：“你们的主说：“你们要祈祷我，我就应答你们；不肯祈祷我的人，他们将卑贱地入火狱．”

（《古兰经》40： 60）。

害怕真主

真主说：“**你们不要畏惧他们，你们要畏惧我，如果你们是信道的人。**”（《古兰经》3： 175）。

信托真主

真主说：“**你们只应该信托真主，如果你们是信士的话。**”（《古兰经》5： 23）“**谁信托真主，他将使谁满足。**”（《古兰经》65：3）

希望

真主说：“**谁希望与他的主相会就叫谁力行善功，叫谁不要以任何物与他的主受同样的崇拜。**”（《古兰经》18： 110）

恭顺

真主说：“**他们争先行善，他们为希望和恐惧而呼吁我，他们对于我是恭顺的。**”（《古兰经》21： 90）

敬畏真主

真主说：“**你们不要畏惧他们，你们当敬畏我。**”（《古兰经》5：3）

向真主忏悔

真主说：“**你们当归依你们的主。**”（《古兰经》39： 54）

祈求真主佑助

真主说：“**我们只崇拜你，我们只求你佑助。**”（《古兰经》1：5）圣训〖当你求助时，你只应当向真主求助〗。

祈求真主护佑

真主说：“**你说：我求护佑于世人的主宰，世人的君王。**”（《古兰经》114： 1～2）

向真主求援

真主说："**当时，你们求援于你们的主，他就答应了你们.**"（《古兰经》8： 9）

向真主献牲的依据是：真主说："**你说：我的礼拜，我的献牲，我的生活，我的死亡，的确都是为真主——全世界的主，他绝无伙伴，我只奉到这个命令，我是首先顺服的人.**"（《古兰经》6： 162—163）

圣训：**真主诅咒为真主之外献牲的人.**

向真主许愿

真主说："**他们履行誓愿，并畏惧灾难普降日.**"（《古兰经》76： 7）

第二项根本

以明证认识伊斯兰，即以认主独一实现完全地顺服真主，并杜绝以物配主. 它包含三个阶段：伊斯兰、信仰与至善. 每个阶段都包含许多的重要组成部分.

伊斯兰的重要组成部分是五项：**作证**言，即作证"万物非主，唯有真主，穆罕默德是主的使者"；谨守拜功；完纳天课；封"莱麦丹"月的斋；朝觐天房.

真主说："**真主秉公作证：除他外，绝无应受崇拜的；众天使和一般学者，也这样作证：除他外，绝无应受崇拜的，他是万能的，他是至睿的.**"（《古兰经》3： 18）它的意义就是：没有值得受崇拜的主宰，只有独一的真主.

万物非主——否定了除真主外所有被崇拜的对象.

唯有真主——肯定了应受崇拜的、独一的真主.

真主在被崇拜方面是独一的，在国权上也是独一的. 真主至实的

语言更能阐明它的意义；真主说："当时伊布拉欣对他的父亲和宗族说：'我与你们所崇拜的确是没有关系的，惟创造我的主则不然，他必定要引导我.'他将这句话留赠给他的后裔，以便他们悔悟."（《古兰经》43：27）"你说：'信奉天经的人啊！你们来吧，让我们共同遵守一种双方认为公平的信条：我们大家只崇拜真主，不以任何物配他，除真主外，不以同类为主宰.'如果他们背弃这种信条，那么，你们说'请你们作证我们是归顺的人.'."（《古兰经》3：64）

作证：穆罕默德是真主的使者．真主说："你们本族中的使者确已来教化你们了，他不忍心见你们受痛苦，他渴望你们得正道，他慈爱信士们."（《古兰经》9：128）

作证穆罕默德是真主的使者所包含的内容是：服从使者的命令，诚信他的使命，远离他的禁戒，只以他归定的方式崇拜真主.

拜功、天课的依据：真主说："他们只奉命崇拜真主，虔诚敬意，恪守正教，谨守拜功，完纳天课，这是正教"（《古兰经》98：5）

斋戒的依据：真主说："信道的人们啊！斋戒已成为你们的定制犹如它曾为前人的定制一样，以便你们敬畏."（《古兰经》2：183）

朝觐天房的根据：真主说："凡旅行到天房的，人人都有为真主而朝觐天房的义务．不信道的人（无损于真主）因为真主确是无求于全世界的."（《古兰经》3：97）

第二阶段：信仰（伊玛尼）

信仰包括七十多个分支，其中最重要的是作证：除真主外，绝无应受崇拜的主宰．清除道路上的障碍是最起码的信仰．知道羞耻属于信仰的一部分.

信仰（伊玛尼）的重要组成部分有六项：信真主、信天使、信经典、

信使者、信末日和信前定.

这六大信仰的依据是：真主说：“你们把自己的脸转向东方和西方，都不是正义．正义是信真主、信末日、信天使、信经典、信先知……”（《古兰经》2：177）

前定的依据是：真主说：“我确已依前定而创造万物．”（《古兰经》54：49）

第三个阶段：至善（伊哈萨尼）

就是犹如你看见真主一样礼拜真主．既使你没有看见他，他确已看见了你．真主说：“真主确是和敬畏者和行善者在一起的．”（《古兰经》16：128）“你应当信赖万能的至慈的主，你起立的时候，他看见你，而且看见你率众礼拜的种种动作．他确是全聪的，确是全知的．”（《古兰经》26：217—219）“无论你处理什么事物，无论你诵读《古兰经》哪一章经文，无论你们做什么工作，当你们着手的时候我总是见证你们的．”（《古兰经》10：61）

圣训方面的依据是：由欧麦尔·本·汉塔布（求真主喜悦他）传述说：“正当我们和先知坐在一起的时候，这时在我们面前出现了一位头发乌黑、穿着洁白衣服的人．谁也看不出他有任何旅行的迹象．我们当中谁也不认识他．然后他坐到使者跟前，与使者促膝相对，并把他的两手放在使者的腿上，继而说：‘穆罕默德，请告诉我，什么是伊斯兰？’使者回答说：‘作证：“除真主外，绝无应受崇拜的主宰，穆罕默德是真主的使者”、谨守拜功、完纳天课、封“莱麦丹”月的斋、有能力者朝觐天房．’那人说：‘你说对了．’我们当时很奇怪，他问完问题后还加以肯定．然后，那人又问：‘请你告诉我什么是伊玛尼？’使者回答说：‘信真主、信天使、信经典、信使者、信末日、

信前定.’那人又问:‘请告诉我什么是伊哈萨尼(至善)?’使者回答说:‘犹如你看见真主一样礼拜真主,既使你没看见他,他确已看见你了.’然后那人说:‘请告诉我末日的期限?’使者回答说:‘被问者不比问话者更清楚.’然后那人说:‘请告诉我末日的征兆.使者回答说:‘奴隶生了她自己的主人;衣不蔽体、赤脚贫穷的游牧人争相建起高楼大厦.’

过了一会儿,使者说:‘欧麦尔啊!你们知道那问话者是谁吗?’我们说:‘真主和他的使者至知.’他回答说:‘那是吉卜利勒天使,他来教给你们教门的知识.’”

第三项根本:认识先知穆罕默德(求主赐他幸福与平安)

先知穆罕默德的全名是穆罕默德·本·阿卜杜拉·本·阿卜杜勒·穆塔里布·本·哈希姆.哈希姆是古莱什部落的一支.古莱什部落是阿拉伯人.阿拉伯人属于伊斯玛易·本·伊布拉欣·艾勒·海里勒的后裔(愿真主赐福予他们和我们的先知).先知生于麦加,四十岁时接受真主的启示,号召人们信仰独一的真主.使者在二十三年内完成了使命,使得伊斯兰教得以传播.真主说:**“盖被的人啊!你应当起来,你应当警告,你应当颂扬你的主宰,你应当洗涤你的衣服,你应当远离污秽,你不要施恩而求厚报,你应当为你的主而坚忍.”**(《古兰经》74:1—9)

(你应当起来,你应当警告)——即警告人们不要以物配主,号召他们信仰独一的真主.

(你应当颂扬你的主宰)——以信仰真主独一颂扬、赞美真主.

(你应当洗涤你的衣服)——即纯洁你的功课.

(你应当远离污秽)——“污秽”即偶象,“远离”即放弃偶像和偶像崇拜者,并与它们断绝关系.

先知在５０岁时夜行、升宵，拜功成为定制，并在麦加履行了三年．之后，奉命迁徙到麦地那．迁徙是这个民众的定制，即从非伊斯兰国度移居到伊斯兰国度，或从非伊斯兰地区迁往伊斯兰地区．迁徙将一直存在直到复活日．其根据是：真主说“在自欺的情状下众天使使其死亡的人，众天使必定问他们说：‘生前你们是在什么情状之下呢？’他们说：‘我们在地方上是被人欺负的’他们问：‘难道真主的大地不是宽阔的、能容你们迁移的吗？’这等人的归宿是火狱,那是一个恶劣的归宿.惟老弱和妇孺,他们既无力迁移,又不认识道路.这等人,真主或许恕饶他们,真主是至恕的,是至赦的.”（《古兰经》4:97 ~ 99）“我的信道的仆人啊！我的大地确是宽广的,你们应当只崇拜我.”（《古兰经》29:56）

伊玛姆白俄威（求主慈悯他）说：“这节经文是针对当时在麦加没有迁徙的穆斯林而降示的,真主以有信仰的人呼吁他们.”

圣训中有关迁徙的依据:使者（愿真主赐福他）说：“迁徙将永远存在，直到末日,就象在末日来临之前真主永远接受忏悔一样.”当使者在麦地那安定下来之后,被责成了其它的功课;如天课、斋戒、朝觐、宣礼、圣战、命人行善、劝人戒恶等等．这样又经过十年,先知（愿真主赐福他）在六十三岁归真时,伊斯兰教得以广泛传播,只要有一件善功、一项福利,先知就已经指引给他的民众了;只要有一件邪恶与不义,他就警告过他们了.他指引的善功和福利就是信仰真主独一，做真主喜悦的工作．他警告他的民众不要以物配主，要远离真主憎恶的事情．真主派遣使者给全人类，命令人类和精灵服从他．真主说：“你说：‘众人啊！我确是真主的使者，他派我来教化你们全体．’”（《古兰经》7：158）真主说：“今天，我已为你们成全了你们的宗教，我已完成了我所赐你们的恩典，我已选择伊斯兰做你们的宗教．”（《古兰经》

5： 3）

证明使者归真的依据是，真主说“你确是要死的，他们也确是要死的．然后，在复活日，你们必定要在你们的主那里，互相争论．”（《古兰经》 39： 30－31）当人类全部死亡之后，真主将复活他们．真主说：“我从大地创造你们，我使你们复返于大地，我再一次使你们从大地复活．”（《古兰经》 20： 55）“真主使你们从大地生长出来，然后使你们再返于大地，然后，又把你们从大地取出来．”（《古兰经》 71： 17－18）复活以后，人们将受到审判，并将得到自己行为的报偿．真主说：“天地万物都是真主的，他创造万物以便他依作恶者的行为而报酬他们，并以至善的品级报酬行善者．”（《古兰经》 53： 31）谁否认复活，那么他确以不信了．真主说：“不信道的人们，妄言他们绝不复活，你说：‘不然，以我的主盟誓，你们必定复活，然后，你们必定获得关于你们的行为的报告，这对于真主是容易的．’”（《古兰经》 64： 7）真主派遣了许多使者，作为报喜者、警告者．真主说：“我曾派遣许多使者报喜信、传警告，以免派遣使者之后，世人对真主有任何托辞．”（《古兰经》 4： 165）第一位使者是努哈（愿真主赐他平安），最后一位是穆罕默德．证明努哈圣人是第一位使者的根据是，真主说“我确以启示你，犹如我启示努哈和在他之后的众先知一样．”（《古兰经》 4： 163）从努哈圣人到先知穆罕默德，真主派遣给每个民众的使者，都命令人们崇拜独一的真主，告戒他们要远离恶魔．真主说：“我在每个民族中，确已派遣一个使者，说：‘你们当崇拜真主，当远离恶魔．’”（《古兰经》 16： 36）真主已责成全人类信仰真主，远离恶魔．

伊本·盖伊姆（求主慈悯他）说：“所谓‘塔巫特’即凡人超越界限而成为被崇拜者、被追随者、被顺服者、”恶魔有许多，为首的有五

种：受真主诅咒的伊卜劣厮、乐于被他人崇拜的人、搞个人崇拜（即号召他人崇拜自己）的人、妄称预知幽玄的人以及不以真主的经典裁判的人．其依据是，真主说 **“对于宗教，绝无强迫；因为正邪确已分明了．谁不信恶魔而信真主，谁确已把握住坚实的、绝不断折的把柄．真主是全聪的，是全知的．”** （《古兰经》 2： 256）这就是“除真主之外，绝无应受崇拜者”的真正意义．圣训〖教门之首是伊斯兰，拜功是它的柱石，为主道圣战是它的最高峰．〗真主至知．

奉至仁至慈的真主之名

拜功的条件

拜功的条件有九项：信仰伊斯兰、有理智、有分辨能力、涤净污秽和大小便、遮盖羞体、进入礼拜时间、朝向天房、心中立意。

第一项条件：信仰伊斯兰。

不信真主，不信伊斯兰的非穆斯林的任何善功都是不被接受的。

真主说："以物配主者，在供认迷信情况下，不宜管理真主的清真寺。这等人的善功已无效果，他们将来要永居火狱之中。"（《古兰经》9：17）**"我将处理他们所行的善功，而使它变成飞扬的灰尘。"**（《古兰经》25：23）

第二项条件：有理智。

无理智的精神病人或神志不清者不被责成礼拜真主，直到他恢复理智。使者说："三种人不被责成：酣睡的人直到他醒来，精神病人直到他恢复理智；儿童直到他成年。"

第三项条件：有分辨能力。

七岁以前的幼童属于没有分辨能力的人。七岁以后，家长应责成他履行拜功。因为使者（愿真主赐福他）说："孩子七岁时，你们当命令他们履行拜功。到十岁时，如果他们仍不履行就要给予体罚，且应使男孩与女孩分榻而眠。"

第四项条件：清洁大小解。

众所周知，大小解、出虚恭都应作小净。而小净又包括十项条件：信仰伊斯兰；有理智；有分辨能力；心中立意；隔断污秽；净下；洁

净的水；合法允许的用水；使水直接达到皮肤；对经常坏小净的人来讲，入时也是条件。

小净的主命有六件：洗脸，包括漱口、呛鼻，从上额长头发处至下颔，左右至两耳；洗两手至胳肘；摸全头摸耳；洗双脚至踝骨；遵守次序；连续洗不间断。

以上的理论根据是，真主说“**信道的人们啊！当你们起身去礼拜的时候，你们当洗脸和手，洗至于两肘，当摸头，当洗脚洗至两踝。**”（《古兰经》5：6）

要遵守次序，因为至圣说：“真主以它开始的，你们以它开始吧！”

连续不间断所依据的圣训是〖当圣人看到一个人洗小净时，脚上有一银币大小的部位没有洗到，他命令那人重新做了小净〗（教法学家认为，如果连续不间断不是主命的话，圣人只须命令那个人洗全尚未洗到的部位，小净就完全了。——译者注）

念“太思迷”属当然的条件。

坏小净的事项有八件：

出自前后窍的污秽，出自身体的污秽，失去理智，带有性欲的接触，手摸前或后窍，食驼肉，洗亡人，叛教（求真主护佑我们不要背离正道）。

第五项条件：身体、衣服、礼拜之地三方面洁净。

真主说：“**你应当涤净你的衣服。**”（《古兰经》74：4）

第六项条件：遮蔽羞体。

学者们一致认为，有能力却衣不蔽体礼拜者，其拜功无效。男人的羞体自肚脐至膝盖，而妇女除了脸之外，由头至脚全属羞体。真主说：“**阿丹的子孙啊！每逢礼拜，你们必须穿着服饰。**”（《古兰经》7：31）

第七项条件：入时.

根据圣训，吉布利勒天使曾带领穆圣（愿真主赐福他）在初入时与末时两次礼拜，并对圣人说：“拜功就在这两个时刻之间.”真主说：**“的确，拜功对于信士是定时的主命.”**（《古兰经》4：103）即在一定时间内的主命．拜功定时的依据是，真主说“**你应当谨守从晨时到黑夜的拜功；并应当谨守早晨的拜功，早晨的拜功确是被参加的.**”（《古兰经》17：78）

第八项条件：朝向天房.

真主说：**“我确已见你反复地仰视天空，故我必使你转向你所喜悦的朝向，你应当把你的脸转向禁寺．你们无论在哪里，都应当把你们的脸转向禁寺.”**（《古兰经》2：144）

第九项条件：心中立意.

口诵举意词是异端．圣训：“一切善功全凭立意，每个人都根据自己的举意得到报偿.”

拜功的重要组成部分共十四项，在这十四项当中，故意或因遗忘而丢失的，拜功无效.

立站.（对有能力者而言）．真主说“**你们当谨守许多拜功和最贵的拜功，你们当为真主而顺服地站立.**”（《古兰经》2：238）

大赞入拜．依据圣训“大赞入拜，说‘塞俩目’出拜”．大赞入拜后，念“伊斯提夫塔哈”杜啊宜是圣行.

سبحانك اللهمّ وبحمدك وتبارك اسمك وتعالى جدّك ولا إله غيرك

主啊！赞你伟大、清静．吉庆哉！你的尊名．你是伟大的崇高的．除你外，绝无应受崇拜的.

أعوذ با لله من الشيطان الرجيم

我祈求真主的护佑，免遭被驱逐的恶魔的伤害．在教门上，在生活中免遭他的伤害.

诵念《古兰经》开端章是每一拜的重要组成部分，开端章是《古兰经》之首，穆圣说“谁没有念诵《古兰经》开端章，其拜功不成立.”

بسم الله الرحمن الرحيم 奉至仁至慈的真主之名．以此开始以示沾吉和求助．

الحمد لله 一切赞颂，全归真主．定冠词“艾厘夫 · 俩目”表示一切的、所有的赞颂.

ربّ العالمين 养育众世界的主，“养主”是应受崇拜的、造物的、施给养的、国权的、支配万物的、养育众世界的主宰.

الرحمن 普慈的主．即普慈所有被造物的主.

الرحيم 特慈的主．即特慈于信士的主，真主说“他对于信士是特慈的．”（《古兰经》33： 43）

مالك يوم الدين 执掌报应日的主．报应日即清算日．每个人都根据自己的行为、工作得到清算．做些微善事者，将得到善报；做些微恶事者，将得到恶报．真主说“你怎能知道报应日是什么？你怎能知道报应日是什么？在那日，任何人对任何人不能有什么裨益；在那日，命令全归真主．”（《古兰经》82： 17 ~ 19）圣训〖智者是认定自己有罪，为后世做准备，努力工作的；庸人是顺从自己的私欲，对真主抱有幻想的人．〗

إياك نعبد 我们只崇拜你，即我们除你之外，不崇拜其它．仆人与真主之间的盟约，就是只崇拜真主.

وإياك نستعين 我们只求你佑助．仆人与真主之间的信约就是：除真主外，不求佑助于任何人.

اهدنا الصراط المستقيم 求你指引我们正道．即求你引导我

们上正道并坚定我们的步伐. “正道”即伊斯兰教. 一说是“使者”一说是“《古兰经》”另一说是“一切真理”. “正直的路”即没有任何曲折的路.

صراط الذين أنعمت عليهم 你所佑助者的路. 即你曾施恩于他们, 那等人的道路. 真主说“**凡服从真主和使者的人, 都与真主所祐佑的众先知, 忠信的人, 烈士, 善良的人同在. 这等人, 是很好的伙伴.**”(《古兰经》4: 69)

غير المغضوب عليهم 不是受谴怒者的路; 所谓“受谴怒者”是指犹太人, 他们明知故犯地违反真主的道路. 祈求真主不要使我们步他们的后尘.

ولا الضآلّين 也不是迷误者的路; 所谓“迷误者”是指基督教徒. 他们没有知识地崇拜真主, 他们处于迷误之中. 求真主使我们远离他们的道路. 真主说: “**你说: “我告诉你们在行为方面最亏折的人, 好吗? 他们就是在今世生活中徒劳无功, 而认为自己是手法巧妙的人.**””(《古兰经》18: 103 ~ 104)圣训〖你们必定一步一步地仿效前人的道路, 既使他们进了蜥蜴的洞穴, 你们也跟着模仿, 他们说: “真主的使者啊!你指的是犹太人和基督徒吗?”他回答说: “不是他们还有谁呢?”〗. 圣训〖以色列犹太人分七十一派, 基督教分七十二派, 这个民众(乌玛)将分七十三派; 除一派外, 其它都进火狱. 我们说: “真主的使者啊! 这一派是谁呢?”他说: “他们的道路就是我和我的同伴所走的道路.”〗

鞠躬、鞠躬平身、叩头(七肢着地)、平身、两叩头之间的坐定, 根据是, 真主说“**信道的人们啊! 你们应当鞠躬, . 应当叩头.**”(《古兰经》22: 77)圣训〖真主命我七肢着地而叩头. 〗

各动作保持稳重, 遵守次序. 根据是艾卜·胡莱勒传述的圣训〖他说:

“正当我们和先知坐在一起的时候，这时，进来一个人，他做了礼拜．当他完成拜功后向先知道安，先知对他说：‘请回去重礼，你没有完成拜功．’这样重复了三次，最后这人对先知说：‘指真主发誓，我只会这些，请教导我．’然后先知对他说：‘当你立站拜功时，应大赞入拜，然后诵念对于你容易的章节，然后鞠躬；至你鞠躬稳定；然后平身，至你站立稳定；然后叩头，至你叩头稳定；然后平身，至你坐稳定．在所有的拜功里，你都应这样做．’”〗

末坐、念“太善平代”是拜功的一个重要组成部分．由伊本·麦斯欧德（求真主喜悦他）传述说：“在念‘太善平代’成为定制之前，我们曾这样念：‘来自他仆人的祝愿：祝真主平安，祝吉布利勒、米卡伊勒平安．’先知（愿真主赐福他）说：‘你们不要说“祝真主平安”因为平安来自于真主，你们应说“一切祈祷和善功都属于真主．先知啊！祝你平安，真主的慈悯与吉庆属于你，”祝我们平安，祝真主廉洁的仆人们平安．我作证：除真主外，绝无应受崇拜者．我作证：穆罕默德是真主的仆人，是真主的使者．’”

التحيات لله　一切赞颂、敬重、尊大属于真主，诸如鞠躬叩头，永生长存，以及所有用以赞颂养育众世界主的行为和功课都属于真主．谁把这些功课趋向真主以外的人或物，那么，他便是非信士，就是以物配主者．

والصلوات　即所有的求祈、祈祷，另一说即“五番拜功”．

والطيبات　真主是美好的，他只接受美好的善功．

السلام عليك أيها النبي ورحمة الله وبركاته　为先知祈祷平安、恩惠与吉庆，为他（即先知）求祈，但不崇拜他．

السلام علينا 祝自己平安，祝天地间一切廉洁、善良的仆人平安，“祝安”即是为他们求祈。

وعلى عباد ا لله الصالحين 廉洁的善良之士，为他们祈祷，但他们不被崇拜。 أشهد أن لا إله إلاّ ا لله وأشهد أن محمداً عبده ورسوله

我作证：除真主外，绝无应受崇拜者．他独一无偶。我确实作证：除真主外，天地间绝无应受崇拜者．作证，穆罕默德是真主的使者，是真主的仆人，他不妄言，不说谎，也不被崇拜。只应顺从仿效使者．真主使他成为顺服的仆人，使他高贵，使他荣耀。真主说“圣洁哉！真主！他降示准则给他的仆人，以便他做全世界的警告者”（《古兰经》25：1）

赞圣是拜功的一个重要组成部分。即在“太善乎代”之后念“真主啊！求你赐福予穆罕默德和他的后裔，犹如你赐福伊卜拉欣一样，你确是值得颂扬、赞美的主。”

来自真主的祝福，即真主在天使那里对其仆人的夸奖、称赞．在布哈里圣训集中有传自艾布·阿利耶的圣训〖真主的赐福即真主在众天使那里，对他的仆人的称赞。〗另一说是真主的恩典，正确的是第一种说法。来自天使的颂扬，即为他求恕。来自人类的颂扬，即为他祈祷。

说“塞俩目”出拜是拜功的重要组成部分。除此之外的祷辞或动作则都属于圣行。

拜功的“瓦直布”（即当然），有八项：凡故意抛弃其中任何一项者，其拜功无效。因遗忘而丢失的，应叩头修理拜功．

除大赞之外，所有“太克比尔”均属当然。鞠躬中的念词，即：

سبحان ربي العظيم （赞尊大真主清静。）

伊玛姆或单独礼拜者鞠躬平身时应念：

سمع الله لمن حمده （真主听到了他仆人对他的赞
颂。）
鞠躬平身后的念词，即:
ربّنا ولك الحمد （我们的主啊！一切赞颂全归于
你. ）
叩头中的念词，即:
سبحان ربي الأعلى （赞伟大的真主清静. ）两
叩头之间的祷辞，即:
ربّ اغفر لي （主啊，求你恕饶我吧！）. 念
“太善呼代”和中坐.

奉至仁至慈的真主之名

四个关键问题

祈求尊大的、伟大宝座的主，在今后两世佑助你，赐你吉庆．无论你在何处，并使你成为一个知恩图报，坚忍不拔，知错就改并立即向真主求恕饶的人．因为具备这三种品德是幸福的标志．须知——求真主引导你——伊卜拉欣圣人的宗教是虔诚敬意地崇拜独一的真主的宗教．犹如真主所说“我创造精灵和人类，只为要他们崇拜我．”（《古兰经》 51： 56）如果你知道了真主创造你是为了崇拜他的话，那么，你还应知道，只有和认主独一相结和的崇拜才成为崇拜．一旦以物配主，善功也随即徒劳无效．如同拜功一样，只有做过小净之后的礼拜才称其为拜功．一旦坏了小净，拜功也就不复存在了．

如果你知道了以物配主是破坏崇拜，使善功无效的原因，并且了解到以物配主者是火狱的永久居民．那么，对于你来说，至关重要的，是了解哪些事是以物配主．愿真主使你脱离以物配主的深渊．真主说：**“真主必不赦宥以物配主的最恶，他为自己所意欲的人赦宥比这差一等的罪过．”**（《古兰经》 4： 16）

真主在其经典中提到了以下四个关键问题：

一 须知，真主的使者与之争战的不信道者也承认真主是创造者、施给养者、管理事物者，然而，他们却不算信士．其证据是，真主说**“你说：‘谁从天上和地上给你们提供给养？谁主持你们的听觉和视觉？谁使活物从死物中生出？谁使死物从活物中生出？谁管理事物？’他们要说：‘真主．’你说：‘难道你们不敬畏他吗？’”**（《古兰经》

10： 31）

二 偶像崇拜和多神崇拜者的借口是“我们祈祷他们，趋向他们是为了寻求亲近真主的媒介和他们的说情．”

真主说：“舍真主而以偶像为保护者的人说：‘我们崇拜他们，只为他们能使我们亲近真主．’真主将判决他们所争论的是非．真主必定不引导说谎者、孤恩者．”（《古兰经》 39： 3）又说：“除真主外，他们崇拜那对他们既无福又无祸的东西，他们说：‘这些（偶像）是在真主那里替我们说情的．’”（《古兰经》 10： 18）

说情分两种：

（一）被否定的说情；向人或物祈求说情，是被否定的、被禁止的．真主说：“信道的人们啊！没有买卖，没有友谊，不许说情的日子降临之前，你们当分舍你们的财产．不信道的人，确是不义的．”（《古兰经》 2： 254）

（二）被肯定的说情；说情者得到真主允许，被说情者则必须是其言行、功课受真主喜悦的人．真主说“不经他的许可，谁能在他那里替人说情呢？”（《古兰经》 2： 255）

三 至圣穆罕默德（求真主赐福他）与之争战的是多神教徒，他们崇拜的偶像各不相同；

有的拜天使，拜先前的使者，真主说：“他也不致教你们以众天使和众先知为主宰．”（《古兰经》 3： 80）“当时，真主将说：‘麦尔彦之子啊！你曾对众人说过这句话吗？“你们当舍真主而以我和我的母亲为主宰．”’他说：‘我赞颂你超绝万物，我不会说出我不该说的话，如果我说了，那你一定知道，你知道我心里的事，我却不知道你心里的事，你确是深知一切幽玄的．’”（《古兰经》 5： 116）

有的拜先贤，真主说：“他们所称为神明者，自身求近主之阶，比他

们更近于主者，也求近主之阶．他们希望主的恩惠，畏惧主的刑罚．”（《古兰经》17：57）

有的拜太阳、拜月亮，真主说：“昼夜和日月，都是他的迹象．你们不要向日月叩头，你们应当向创造那些迹象的真主叩头，如果你们是崇拜他的话．”（《古兰经》41：37）

有的拜树木、石头，真主说：“你们告诉我吧！拉特和欧扎以及排行第三，也是最次的默那．”（《古兰经》53：19）

圣训〖和先知一起出征侯奈尼时，我们是新皈依伊斯兰的．当时，多神教徒有一希得莱树，他们在它那膜拜，悬挂刀箭、武器，称之为“扎提·安瓦特”……”〗

真主的使者穆罕默德（求真主赐福他）对以上种种没有加以区分，而是一同讨伐．其理论根据是，真主说“你们要与他们战斗，直到迫害消除，一切宗教全为真主．”（《古兰经》8：39）

四 我们现时代的多神崇拜比先前的多神崇拜有过之而无不及。先前的以物配主者只有在幸福、安逸时才会以物配主，在危难时他们都是虔诚求主的．而我们现时代的以物配主者无论是在幸福之中还是在危难之即都是以物配主的．真主在描写先前的以物配主者时说：“当他们乘船的时候，他们诚恳地祈祷真主，当他使他们平安登陆的时候，他们立刻就以物配主．”（《古兰经》29：65）

（全文完）

من مطبوعات وزارة الشئون الإسلامية والأوقاف والدعوة والإرشاد

الأصُولُ الثَّلاثَة

تأليف
الإمام محمّد بن عبد الوهاب
رحمه الله

باللغة الصّينية

أشرفت وكالة شئون المطبوعات بالوزارة على إصداره
عام ١٤٢٠ هـ



٥٢٣

الأُصُولُ الثَّلاثَة

تأليف
الإمام محمد بن عبد الوهاب
رحمه الله

باللغة الصينية

طبع ونشر
وزارة الشؤون الإسلامية والأوقاف والدعوة والإرشاد
المملكة العربية السعودية